



**Факультативный протокол  
к Конвенции против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.: General  
5 January 2013  
Russian  
Original: English

---

**Подкомитет по предупреждению пыток и других  
жестоких, бесчеловечных или унижающих  
достоинство видов обращения и наказания**

**Резюме обсуждения текущего процесса внесения  
поправок в Минимальные стандартные правила  
обращения с заключенными Организации  
Объединенных Наций (МСП)\***

---

\* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации  
Объединенных Наций не редактировался.



## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–3	3
II. Предлагаемые изменения.....	4–25	3
A. Информирование заключенных и их жалобы .....	4–8	3
B. Контакт с внешним миром/социальные связи и последующее попечение .....	9–10	4
C. Религия или убеждения .....	11–15	5
D. Прочие вопросы.....	16–24	7

## **I. Введение**

1. В настоящем документе подытоживаются результаты обсуждений, которые были проведены Рабочей группой по Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (ППП) и в ходе которых рассматривался текущий процесс внесения поправок в Минимальные стандартные правила обращения с заключенными Организации Объединенных Наций (МСП).

2. ППП приветствует планы внесения целенаправленных изменений в МСП. На основании своего опыта и экспертных знаний ППП может воспользоваться этой ценной возможностью для того, чтобы поделиться вызывающими у него озабоченность соображениями по нескольким аспектам МСП, относящимся к его мандату.

3. Нижеследующие положения приводятся исключительно в качестве примеров, но призваны продемонстрировать решительную и неотложную необходимость во внесении некоторых изменений и добавлений в МСП, с тем чтобы обеспечить их построение с учетом прав человека. ППП считает, что в МСП следует подчеркнуть необходимость гарантировать права человека путем принятия соответствующих мер в тех случаях, когда люди оказываются лишены свободы.

## **II. Предлагаемые изменения**

### **A. Информирование заключенных и их жалобы**

4. В МСП не признается право быть представленным адвокатом в соответствии с надлежащими процессуальными нормами. ППП считает, что право на доступ к адвокату является существенным требованием для защиты неотъемлемых прав задержанных лиц в разрезе, в частности, аспектов, касающихся надлежащего питания и размещения, права на посещения и доступа к услугам, а также предоставления задержанным дополнительной информации об условиях их задержания и средствах обеспечения их прав. Все содержащиеся под стражей лица должны иметь доступ к адвокату независимо от того, является ли их содержание под стражей досудебным или в порядке исполнения наказания по приговору (см. правило 35).

5. Объем прав на представленность адвокатом имеет весьма важное значение при нахождении в заключении. Представленность адвокатом следует обеспечивать с момента задержания лица, особенно потому, что эта гарантия выходит за рамки простого консультирования задержанного. Адвокат при посещении задержанного может фактически оценить физические условия его содержания под стражей.

6. В случае подачи жалобы у заключенных должна быть возможность предстать перед судьей или другим компетентным и независимым судебным органом, с тем чтобы они могли заслушать их жалобы. Это особенно важно, если вопрос не может быть решен путем подачи жалобы тюремной администрации.

7. Необходимо принимать превентивные меры во избежание любого рода репрессалий, в том числе и со стороны других заключенных, в связи с подачей жалоб или возбуждением дел против тюремной администрации.

8. В свете последующих изменений, отраженных в правиле 3.6 Токийских правил, принципах 3 и 4 Основных принципов независимости судебных органов<sup>1</sup>, статье 13 b) и c) Основных принципов, касающихся роли юристов<sup>2</sup>, принципе 33 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию в какой бы то ни было форме, а также работы ППП по вопросу о необходимости в "процедурных и надлежащих процессуальных гарантиях, связанных с содержанием под стражей", "концепции предупреждения пыток"<sup>3</sup> и негативных организационных и процедурных последствий отсутствия надлежащих правовых рамок – для защиты и уважения прав заключенных<sup>4</sup>, ППП предлагает внести следующие поправки:

а) разработке международных стандартов должны сопутствовать соответствующие изменения в правиле 35 МСП, отражающие тот факт, что право задержанных лиц быть представленными адвокатам и их право на доступ к правосудию не только должны быть связаны со справедливым судебным разбирательством, но и являются необходимыми для защиты других конкретных прав задержанных лиц, относящихся к режиму и условиям содержания под стражей;

б) такая защита должна обеспечивать, чтобы надлежащие процессуальные нормы применялись как к обвиняемым, так и к осужденным лицам. Следует принимать необходимые меры для предоставления правовой помощи задержанным лицам – независимо от того, содержатся ли они под стражей в досудебном порядке или были осуждены, – особенно когда они не располагают возможностями оплатить услуги адвоката;

в) в МСП следует признать, что дела, связанные с пребыванием в местах лишения свободы, имеют особо специфический характер и требуют от адвокатов опыта, отличающегося от опыта, приобретенного в ходе ведения защиты по уголовным делам.

## **В. Контакты с внешним миром/социальные связи и последующее попечение**

9. Хотя правило 37 МСП предполагает контакты с внешним миром, конкретное использование формулировки "следует давать возможность" в этом тексте указывает на ограничительный подход. Контакты с внешним миром должны рассматриваться в качестве необходимого фактора, и их следует поощрять, а не просто допускать.

10. Принимая во внимание статью 23 (1) МПГПП, статьи 9, 10, 20 и 21 КПР, статьи 18 и 25 Африканской хартии прав человека и народов, статью 9 Конвенции о защите прав человека и основных свобод Совета Европы, статью 17 Арабской хартии и правило 28 Бангкокских правил, ППП предлагает внести следующие изменения в МСП:

<sup>1</sup> Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, 1985 год.

<sup>2</sup> Приняты восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (1990 год).

<sup>3</sup> САТ/ОР/12/6 (2010).

<sup>4</sup> Пятый годовой доклад (2011 год).

а) тюремной администрации следует поощрять контакты между заключенными и их родственниками и друзьями, если только в этом отношении не существует оправданных/обоснованных возражений. Контакты должны поддерживаться на регулярной основе с помощью почтовой корреспонденции, телефонной или других средств связи, а также путем свиданий. При посещении заключенного партнером/супругом (супругой) или другими членами его или ее семьи следует разрешать физические контакты;

б) тюремная администрация должна обеспечивать достойные условия для свиданий, с тем чтобы заключенные имели возможность поддерживать и укреплять семейные узы естественным образом без какой-либо дискриминации. При личном досмотре посетителей следует уважать человеческое достоинство, и такой досмотр должен производиться лицами одного пола с досматриваемым.

## **С. Религия или убеждения**

11. Применительно к религии или убеждениям МСП сосредотачиваются на возможности общения с духовными наставниками и участия в религиозных церемониях. Хотя стандарты в этом вопросе являются адекватными, наличие общего положения, подчеркивающего уважение и терпимость в отношении всех религий, является желательным и рекомендуемым.

12. Помимо поправок, предложенных к МСП, ППП рекомендует также отразить в МСП излагаемые ниже положения.

### **1. Уделение пристального внимания лицам, находящимся в уязвимом положении**

13. МСП содержит общие руководящие принципы и не затрагивают вопросов, с которыми сталкиваются лица, находящиеся в уязвимом положении: например, женщины, дети, иностранные граждане, лица с проблемами здоровья, инвалиды, ЛГБТ и т.д.

14. В этом отношении следует понимать социально-криминологические аспекты и руководствоваться ими для обеспечения того, чтобы услуги, предоставляемые заключенным, были адекватными, доступными, приемлемыми и приспособляемыми. При этом необходимо учитывать следующее:

а) особые медицинские, гигиенические и другие потребности лиц, находящихся в уязвимом положении, например женщин, детей, престарелых и инвалидов, не удовлетворяются. В местах заключения эти проблемы должны быть решены;

б) обстоятельства, в которых люди, принадлежащие к различным группам, совершают преступления, отличаются друг от друга;

в) стигматизация и сенсационная подача фактов в средствах массовой информации и их воздействие на личную/семейную жизнь, обострение чувства стыда, клеймение позором и т.д. способствуют рецидиву преступлений;

г) позиция органов системы уголовного правосудия и общества в отношении уязвимых групп может быть слишком жесткой, поскольку отдельным лицам может вменяться в вину не только совершение преступления, но также нарушение установленных рамок, определяющих их роль/место в обществе, и это вдвойне утяжеляет их участь при фактическом отбывании наказания, т.к. они часто сталкиваются с более суровым обращением;

е) большинство уязвимых лиц, пребывающих в заключении, в какой-то момент своей жизни страдали от физического, сексуального или психологического надругательства. Эти проблемы должны быть приняты во внимание в местах заключения;

ф) заключенные могут подвергнуться физическому, психическому или сексуальному надругательству со стороны как сотрудников правоохранительных органов, так и других заключенных. Изнасилование и торговля своими сексуальными услугами как средство выживания в тюрьме оказывают психологическое воздействие и наносят психологические травмы;

г) лица, находящиеся в уязвимом положении, сталкиваются с повышенной вероятностью/риском быть зараженными ВИЧ/СПИДом, гепатитом и другими переносимыми с кровью болезнями;

h) существование взаимосвязи между периодически проводимыми полными личными обысками и теми надругательствами, которым лица, находящиеся в уязвимом положении, подвергались в прошлом;

i) ограниченные возможности доступа к правосудию в связи с неблагоприятным социально-экономическим положением – от состояния реальной нищеты до недостаточного уровня образования и стесненных материальных обстоятельств;

ж) недостаточное финансирование системы оказания правовой помощи и отсутствие материальных средств у обвиняемых или осужденных лиц принадлежат к числу факторов, накладывающих серьезный отпечаток на подход к ним со стороны судебной и пенитенциарной системы.

## 2. Особые категории заключенных

15. В целом в МСП не делается акцента на особых категориях заключенных, несмотря на то, что международные нормы становятся все более и более детализированными и сфокусированными. В дополнение к уделению внимания проблемам лиц, находящихся в уязвимом положении, о которых говорилось выше, следует принимать во внимание следующие категории:

а) "Пожизненники";

- Приговоры к пожизненному заключению выносятся достаточно часто в большинстве стран – членов Организации Объединенных Наций. Число дел, по которым лица приговариваются к пожизненному тюремному заключению, будет продолжать расти, поскольку существует тенденция к отмене смертной казни и пожизненное лишение свободы рассматривается в качестве ее естественной альтернативы. Несмотря на это, не существует общепринятого свода норм в отношении этой категории заключенных, за исключением общих положений, содержащихся в МПГПП и КПП. Соответственно, пересмотр МСП с целью ликвидации этого пробела является абсолютно необходимым по двум причинам:
- во-первых, приговоренных к пожизненному заключению лиц не следует автоматически рассматривать в качестве "опасных" заключенных и обращаться с ними как с таковыми, и один лишь факт пожизненного лишения свободы не должен подразумевать применение к таким заключенным более строгого режима, чем к заключенным, которые не отбывают пожизненного заключения, или содержание их в изоляции;

- во-вторых, так называемых "пожизненников" следует размещать в хорошо охраняемых тюрьмах и обеспечивать им свободный доступ к различным видам деятельности, включая лечение и/или медицинскую реабилитацию, культурный досуг и/или спорт. Им следует также разрешать оформлять и оборудовать свои камеры согласно их собственным пожеланиям в рамках установленных разумных стандартов, определяемых тюремной администрацией.
- b) "Опасные" заключенные:
- во многих тюремных системах существует категория правонарушителей, которые по различным причинам рассматриваются в качестве "опасных". Они характеризуются таким образом, поскольку представляют угрозу для других заключенных, для учреждения, в котором содержатся, и для общества в целом. Тот факт, что они рассматриваются в качестве "опасных", не означает, что можно ограничивать их свободу до такой степени, которая была бы равнозначна пытке или бесчеловечному обращению;
  - ППП положительно оценивает широкий и прогрессивный подход КПП, который обратил внимание на то, "что различные концепции "опасности для общества" (конкретно упомянутые в законодательстве), криминальная опасность (риск рецидивизма) и психиатрическая опасность (связанная с умственной патологией) [...] допускают весьма широкие, субъективные интерпретации, [...]"<sup>5</sup>. ППП вновь повторяет, что лиц, лишенных свободы, следует помещать в одиночное заключение только в крайнем случае, и такая мера должна быть временной, должна применяться под врачебным контролем и должна подлежать пересмотру. ППП предлагает внести в МСП изменения, отражающие:
    - a) необходимость допущения социальных контактов в интересах лиц, которые могут представлять опасность для своей безопасности или для безопасности других лиц. Социальные контакты не должны запрещаться, поскольку на самом деле отмечалось, что некоторые заключенные могут даже частично утратить способность говорить после проведения многих лет в изоляции;
    - b) необходимость применения мер безопасности только в той мере, насколько это оправдано (т.е. в требуемой степени и пропорционально) и разумно с учетом положения, в котором находится соответствующее лицо;
    - c) необходимость периодического пересмотра статуса конкретного лица в качестве "опасного заключенного".

## **D. Прочие вопросы**

### **1. Независимое инспектирование**

16. Задержанные лица являются уязвимыми в силу самого факта их содержания под стражей. Соответственно, следует установить максимально возможное количество гарантий в отношении тюремного заключения. Ревизии тюрем со стороны публичных учреждений, таких как национальные превентивные механизмы (НПМ), управления омбудсмана и другие институты, включая международные организации, имеют критически важное значение. Кроме того, тюрьмы

---

<sup>5</sup> Доклад о посещении Италии (2008 год), пункт 160.

должны быть открытыми для общественного контроля, осуществляемого гражданским обществом. Этого можно достичь путем обеспечения более высокой степени транспарентности в тюрьмах и в системе уголовного правосудия. Различные схемы посещений следует рассматривать в качестве дополняющих друг друга и не являющихся взаимоисключающими. Государствам следует поощрять и продвигать деятельность независимых надзорных органов с целью проверки условий содержания заключенных и порядка обращения с ними. Такие надзорные органы следует наделять мандатом, который предоставлял бы им беспрепятственный доступ к тюремным учреждениям, а также позволял бы общаться с заключенными в конфиденциальном порядке. Независимые надзорные органы также должны иметь возможность информировать о результатах своей работы государственные власти, ответственные за функционирование тюремной системы, а также общественность в целом.

17. ППП следует также обратить внимание на различия в мониторинговой деятельности различных надзорных механизмов, в том числе и на те, которые вытекают из их компетенции и возможностей, что приводит к использованию разных подходов. Например, посещения представителя НПМ или омбудсмена (независимо от того, что в некоторых государствах омбудсмен выполняет функции НПМ) могут иметь различный характер; например, посещение может носить предупредительный характер или проводиться для расследования жалобы. Посещение судьей следует рассматривать уже как имеющее совсем иной характер. Роль судей не состоит в выяснении бытовых условий или других связанных с содержанием под стражей аспектов в разрезе предупреждения. Вместо этого судья может посетить тюрьму, чтобы получить информацию, которая поможет ему или ей принять решение по делу или жалобе. Возложение на судей надзорных функций, которые приводят к высказыванию рекомендаций (превентивного характера), может оказать пагубное воздействие на их роль в вынесении решения по делу.

## **2. Предупреждение пыток**

18. Некоторые положения МСП следует использовать конкретно для предупреждения пыток и другого жестокого обращения. Следует вводить меры, с помощью которых телесные повреждения и жалобы могли бы регистрироваться квалифицированным врачом при поступлении заключенного в тюрьму, а также когда в отношении таких телесных повреждений или утверждений о жестоком обращении поступают жалобы или же они фактически выявляются. В случаях выявления телесных повреждений или подачи жалобы на жестокое обращение тюремному персоналу следует незамедлительно доводить эти факты до сведения компетентных органов, ответственных за расследование таких утверждений. Аналогичным образом с этой целью следует обеспечивать доступ к врачу по выбору заключенного (при вынесении соответствующего решения можно было бы учитывать медицинскую специализацию или личность конкретного врача).

## **3. Частные тюрьмы**

19. Должно предусматриваться положение, в котором указывалось бы, что нормы МСП применяются в равной мере как к частным тюрьмам, так и к тюрьмам, находящимся в ведении государства. Частные тюрьмы следует подвергать специальным проверкам со стороны НПМ или других независимых органов, таких как управление омбудсмена или парламентская комиссия. Это положение должно быть четко прописано в МСП.



#### 4. Замена устаревших терминологий/концепций

20. Следует полностью отказаться от использования концепций и терминов, которые отражают подход к заключенным как клиническим пациентам или объектам лечения или реабилитации. Вместо этого следует применять правозащитный подход, строящийся на подотчетности, правах, обязанностях и надлежащих процессуальных нормах, и он должен пронизывать, например, терминологию, касающуюся лиц с умственными недостатками.

21. В основе решений, связанных с выбором пенитенциарного учреждения и камеры для содержания отдельного заключенного, должны лежать наблюдение за поведением в период содержания под стражей и здравый смысл с учетом объективных фактов. В этом отношении неуместным является подход, предлагающий отнесение заключенного к какой-либо конкретной группе.

22. Следует избегать допущений о том, что у лиц, осужденных за совершение преступлений, отсутствует самоуважение или чувство ответственности и что им необходимо продемонстрировать достигнутый прогресс или же что их иным образом следует оценивать исходя из патологических факторов.

23. Следует подчеркнуть, что, хотя в некоторых государствах тюрьмы не рассматриваются в качестве части системы уголовного правосудия (например, они не находятся в ведении судебных органов и обеспечением их функционирования занимаются вспомогательные административные структуры), они должны исполнять судебные решения и вынесенные приговоры, которые наделяют их законной властью для содержания заключенных под стражей. Это означает, что тюрьмы должны работать в рамках условий, определяющих их законные полномочия, действуя в правовом поле и уважая права человека. Никакие административные органы не имеют права усугублять тяжесть судебного приговора своими собственными решениями.

24. Следует пересмотреть заявления и выводы, оправдывающие практику уреза рациона питания заключенного в качестве формы наказания независимо от обстоятельств.

25. Свобода совести заключенных должна уважаться в любое время. Следует полностью отказаться от личностных исследований, которые были проанализированы МСП, а также от любых попыток изменить характер личности лица, содержащегося под стражей. Вместо этого главное внимание следует уделить услугам, предоставляемым соответствующими учреждениями, надлежащему управлению и отчетности.